



Transport
Canada

Transports
Canada

New Internal Process Bulletin! (2020-05)

New Internal Process Bulletin! (2020-09)

Document No. /Document n° : IPB/BIP 2020-04

Issue No. /Numéro d'édition : 01

Date : 2020-03-31

Page : 1 of/de 2

Civil Aviation

INTERNAL PROCESS BULLETIN

Aviation civile

BULLETIN INTERNE DE PROCÉDURES

ATTENTION:

CIVIL AVIATION STAFF MEMBERS
INVOLVED IN OVERSIGHT

À L'ATTENTION DE(S) :

MEMBRES DU PERSONNEL D'AVIATION
CIVILE INTERVENANT DANS LA
SURVEILLANCE

TRANSPORT CANADA CIVIL AVIATION
SURVEILLANCE DURING
THE 2019 NOVEL CORONAVIRUS (COVID-19)
PANDEMIC

SURVEILLANCE DE L'AVIATION CIVILE DE
TRANSPORTS CANADA AU COURS
LE NOUVEAU CORONAVIRUS 2019 (COVID-19)
PANDÉMIE

DOCUMENTS AFFECTED:

Staff Instruction (SI) SI SUR-028 – Surveillance Planning Instructions – Fiscal Year 2020-2021	Instruction visant le personnel (IP) SUR-028 – Instructions pour la planification de la surveillance – Exercice 2020-2021
Staff Instruction (SI) SUR-001 – Surveillance Procedures	Instruction visant le personnel (IP) SUR-001 – Procédures de surveillance

DOCUMENTS À MODIFIER :

PURPOSE:

The purpose of this Internal Process Bulletin (IPB) is to provide guidance related to the implementation of the 2020-2021 National Oversight Plan during the 2019 Novel Coronavirus (COVID-19) pandemic.

OBJET :

Le présent Bulletin interne de procédures (BIP) vise à fournir des directives concernant la mise en œuvre du Plan de surveillance nationale de 2020-2021 durant la pandémie de 2019 de maladie à coronavirus (COVID-19)

BACKGROUND:

On March 11, 2020, the World Health Organization (WHO) assessed the 2019 Novel Coronavirus (COVID-19) as a pandemic. COVID-19 is a serious health threat with a global impact, and the situation is evolving extremely rapidly.

CONTEXTE :

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale la santé (OMS) a qualifié l'épidémie de COVID-19 de pandémie. La COVID-19 est une grave menace pour la santé, ayant une incidence mondiale, et la situation évolue extrêmement rapidement.

Current efforts at all levels of government are focused on containment of the outbreak and the

Les efforts déployés à l'heure actuelle dans tous les ordres de gouvernement visent principalement à

- RDIMS Document number /
Numéro du document du SGDDI : 16398283

- File Classification Number /
Numéro de dossier de classification : Z 5000-36 P/A
(For internal use only - Pour usage interne seulement)

Canada

prevention of further spread. Mitigation measures currently being employed include guidance on infection prevention and control, travel advisories, border closures, and restrictions for foreign nationals, among others.	endiguer la flambée épidémique et à prévenir la propagation de la maladie. Les mesures d'atténuation actuelles incluent des directives sur la prévention et le contrôle de l'infection, des avis aux voyageurs, la fermeture de frontières, et des restrictions imposées aux étrangers, entre autres.
As a result, COVID-19 is having significant impacts on Canada's aviation industry.	Par conséquent, la COVID-19 a une incidence considérable sur l'industrie de l'aviation du Canada.

IMMEDIATE CHANGES:

MESURES IMMÉDIATES :

In response to the evolving situation with COVID-19, Transport Canada Civil Aviation (TCCA) will be temporarily implementing changes to: - the TCCA surveillance planning methodology; and - how TCCA conducts surveillance on Civil Aviation Document (CAD) holders.	En réponse à la situation changeante de la COVID-19, Transports Canada, Aviation civile (TCAC) appliquera des changements temporaires à : - sa méthode pour planifier la surveillance; et - la façon dont elle surveille les titulaires de documents d'aviation civile (DAC)
Effective immediately and until further notice, all planned surveillance activities are suspended. TCCA is currently developing a temporary alternative surveillance procedure to be used until normal planned surveillance can be resumed.	À compter de maintenant et jusqu'à nouvel ordre, toute activité de surveillance planifiée est suspendue. TCAC procède à l'élaboration d'une procédure de surveillance de rechange temporaire qui pourra être suivie jusqu'à la reprise des surveillances planifiées normales.
A rise in risk indicator level, a serious incident or accident or any other cause for concern related to an individual CAD holder may trigger reactive surveillance. Approval for reactive surveillance will be granted by the RDCA.	Une hausse de l'indicateur de risque, un incident ou un accident sérieux, ou toute autre source de préoccupation en lien avec un titulaire de DAC nécessiter le déclenchement d'une surveillance réactive dont l'approbation sera accordée par le DRAC.

CONTACT OFFICE:

For more information concerning this issue, contact a Transport Canada Centre; or contact:

Andrew Larsen, A/Chief, Technical Programs, Evaluation and Coordination, Standards Branch (AARTT), Tel: +1 613-993-9158 Email: andrew.larsen@tc.gc.ca).

BUREAU RESPONSABLE :

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant ce sujet, veuillez communiquer avec un Centre de Transports Canada ou avec :

Andrew Larsen, Chef intérimaire, programmes techniques, de l'évaluation et de la coordination, Direction des normes (AARTT), Tél: 1 343-551-1446, Courriel: andrew.larsen@tc.gc.ca.

Robert Sincennes
Director | Directeur
STANDARDS | NORMES